

Чжан Хэн наклеил перед дверью весенние куплеты и иероглиф □*, сделал два шага назад, чтобы убедиться, что обе стороны выровнены по высоте.

Он всегда удивлялся одной вещи: по мере развития экономики практически все товары постоянно улучшались, причем не только с точки зрения функциональности, иногда дизайну уделялось даже большее внимание, однако, только куплеты Весеннего Фестиваля всегда оставались такими банальными. Поскольку этот год был годом Собаки, торговые центры и придорожные киоски продавали куплеты Весеннего фестиваля с изображением собак. Но с точки зрения дизайна эти карикатурные изображения почти ничем не отличались от тех, что были десять лет назад, и все, кажется, привыкли к этому безвкусному стилю.

Кажется, было общепринято, что эти куплеты Весеннего Фестиваля должны быть такими банальными, иначе они выглядят недостаточно традиционно. Но на самом деле настоящие традиционные куплеты столетней давности не имели этих безвкусных мультяшных изображений.

.....

В то время, как Чжан Хэн наклеивал куплеты Весеннего Фестиваля, в дверь дома Тянь Тянь, расположенного на противоположной стороне улицы, постучала маленькая девочка, которая выглядела так, будто она была одноклассницей Тянь Тянь, и мать последней тепло встретила девочку. Это лишний раз подтверждало, что она действительно была очень популярна в школе.

По словам ее матери, после всех этих несчастий, случившихся с Тянь Тянь, многие ее одноклассники навещали ее по очереди, и все подбадривали ее и желали ей скорейшего выздоровления и преодоления всех трудностей. Вдобавок ко всему, её родственники также всегда были рядом с ней, активно ища способ лечения.

Теперь, когда основная причина замкнутости Тянь Тянь была найдена и устранена Чжан Хэном, её семья теперь сможет спокойно и счастливо наслаждаться Весенним Фестивалем без всяких происшествий.

Время прибытия рейса родителей Чжан Хэна было в 7:20 вечера. По мере того, как Весенний Фестиваль приближался, количество пассажиропоток на транспорте также увеличивался. Чтобы избежать пробок или нехватки парковочных мест, Чжан Хэн и его дедушка выехали из дома на полтора часа раньше положенного времени.

Несмотря на это, когда они ехали в аэропорт, дорога туда оказалась перегорожена из-за аварии с участием большого количества машин. К счастью, обошлось без жертв, и к тому времени, когда сотрудники дорожной полиции закончили разбираться с аварией, времени у них оставалось совсем немного. Так совпало, что рейс тоже задержали.

Таким образом, даже после того, как дедушка с внуком дважды объехали стоянку аэропорта в поисках свободного места, самолёт все еще не приземлился.

Сегодня дедушка оделся очень официально, он даже достал свои французские кожаные туфли двадцатилетней давности, а его волосы были безукоризненно расчесаны. Хотя он часто выражал свое недовольство дочерью и зятем, прошло уже три года с тех пор, как он видел их в последний раз, и он все еще серьезно относился к этому воссоединению семьи.

Они протиснулись сквозь толпу к залу ожидания на первом этаже, где также было довольно много народу: большинство ждали также, как и они, своих близких, однако несколько человек держали таблички, чтобы забрать прилетающих.

В зале ожидания больше не оставалось свободных мест. Чжан Хэн посмотрел на часы у себя на запястье. Несмотря на то, что они задержались в пробке, рейс также опаздывал примерно на тридцать минут, а если учесть время необходимое для получения багажа, то им придется ждать не менее сорока минут.

Чувствуя, что долгое ожидание может быть утомительным для его дедушки, Чжан Хэн предложил: “Почему бы тебе не вернуться к машине? Я останусь здесь и подожду”.

“Не беспокойся обо мне, я еще не настолько стар. Я так оделся не для того, чтобы сидеть в машине”, — покачал головой дедушка.

“Хорошо. Тогда я принесу попить. Что ты хочешь?” – спросил Чжан Хэн.

“Минеральной воды”.

Чжан Хэн снова протиснулся сквозь толпу, чтобы добраться до круглосуточного магазина. Он взял с полки две бутылки Baisuishan**, и на кассе кассирша сняла 24 юаня с его Alipay***.

“.....”

Наверное, единственное, что приносит больше прибыли, чем торговля наркотиками, - это торговля минеральной водой в аэропорту.

Как только Чжан Хэн заплатил за воду, в зале ожидания раздался шум.

В праздничные дни аэропорт был переполнен людьми. Из-за этого было почти невозможно избежать физического контакта с другими людьми. В результате мужчина воспользовался этой возможностью, чтобы прислониться всем телом к молодой женщине. В одной руке он держал журнал, чтобы загородить то, что он делает другой рукой.

Молодая женщина заметила это и быстро отодвинулась, но вскоре мужчина снова прижался к ней. Женщина явно была немного встревожена, но, вероятно, потому что говорить об этом было неловко или она подумала, что это просто случайность, она снова попыталась отодвинуться немного дальше. Мужчина не стал больше пытаться, заметив, что молодая

женщина насторожилась, поэтому просто переключился на другую цель.

Как только он приблизился к своей следующей жертве, сзади раздался серьезный голос: “Молодой человек, как можно вести себя столь презренным образом? Ваша семья знает об этом?”

Мужчина обернулся и увидел, что говоривший - старик лет шестидесяти, с седыми волосами, одетый в старомодный серый тренч, под которым виднелся шерстяной свитер, и в начищенных до блеска ботинках.

“Сумасшедший!” - мужчина выругался, увидев, что окружающие люди смотрят на него с подозрением, особенно молодая женщина, которую он «случайно» касался ранее. Мужчина, испытывая стыд, скептически оглянулся на старика и постарался побыстрее уйти.

В следующее мгновение перед ним остановилась фигура подростка, похожего на студента, с двумя бутылками минеральной воды в руках.

Мужчина уже был раздражен и торопился уйти, поэтому, когда кто-то перегородил ему дорогу, это вывело его из себя. Он уже собирался в грубой форме сказать студенту, чтобы тот проваливал с дороги, но, когда он встретился с ним взглядом, то в его сердце почему-то пробежал холодок, и эти слова так и не слетели с его губ.

В этот момент он увидел двух суровых охранников, идущих в их направлении. Лицо мужчины приобрело паническое выражение, и он закричал: “Что ты делаешь?!”

В это время седоволосый старик уже шел по направлению к охранникам: “Товарищ, он приставал к молодой женщине. Я видел это”.

Два охранника кивнули в ответ: “Предоставьте это нам, сэр”. После этого они подошли к мужчине и сказали: “Пройдёмте с нами, сэр”.

“Почему, я же ничего не сделал?! Не слушайте его. Посмотри на него, он уже старик и уже толком ничего не видит”, — сердито проговорил мужчина.

“Мое зрение по-прежнему 1,0. Мне даже не нужны очки, чтобы читать газеты”, — возразил старик.

“Пройдёмте с нами. Если вы действительно ничего не сделали, камеры наблюдения докажут вашу невиновность”, — вежливо настаивал охранник.

Мужчина посмотрел на свой живот и, поняв, что не сможет убежать от крепких охранников, мог лишь неохотно последовать за ними.

Чжан Хэн кивнул девушке, стоявшей поодаль. Она стояла перед ним в очереди к кассе, и когда Чжан Хэн увидел суматоху, он попросил ее найти охранников. Опасаясь, что старика могут запугать, он поспешил к месту происшествия. Теперь, когда вопрос был решен, он подошёл к девушке, чтобы поблагодарить ее. Затем он подошёл к старику со словами: “Неплохо, драгоценный клинок не старится****”.

“В наше время такого рода вещи необходимо выставлять напоказ!” — мрачно сказал старик. “Я уже старый человек. Даже если я выступил против него, он не посмел бы ничего мне сделать. Но почему ты встал у него на пути? Это было лишним”.

“Этого больше не повторится”, — улыбнулся Чжан Хэн, ничего не объясняя.

Примечание:

* - 福 (фу) - счастье, благополучие, удача.

** - Ganten Baisuishan —китайский бренд бутилированной минеральной воды.

*** - Alipay - одна из крупнейших платёжных систем Китая, входящих в Alibaba Group;

**** - драгоценный клинок не старится - сюда хорошо подходит русская пословица - старый конь борозды не испортит. Значение - что старый человек, хоть он уже и не молод, способен на хорошее выполнение дела благодаря своему опыту.

Перевод: Флоренс

<http://tl.rulate.ru/book/35928/1884843>